

**LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS KANCELIARIJOS
VIEŠOJO VALDYMO IR SOCIALINĖS APLINKOS DEPARTAMENTO
SOCIALINIŲ IR SVEIKATOS REIKALŲ SKYRIUS**

**PAŽYMA
DĖL LYGIŲ GALIMYBIŲ ĮSTATYMO NR. IX-1826 3 STRAIPSNIO IR PRIEDO
PAKEITIMO ĮSTATYMO PROJEKTO
(Nr. 15-0445-02-I) (15-10176(2))**

2015-11-05 Nr. NV-3560
Vilnius

1. Projekto rengėjas – Socialinės apsaugos ir darbo ministerija.

2. Projekto tikslas, esmė. Įstatymo projektu siekiama užtikrinti tinkamą 2004 m. gruodžio 13 d. Tarybos direktyvos 2004/113/EB, įgyvendinančios vienodo požiūrio į moteris ir vyrus principą dėl galimybės naudotis prekėmis ir paslaugomis ir prekių tiekimo bei paslaugų teikimo, (toliau – Direktyva 2004/113/EB), nuostatų perkėlimą į nacionalinę teisę. Siūloma:

- Įstatymo 3 straipsnio 3 punktą, nustatantį, kad įstatymas netaikomas religinėms bendruomenėms ir bendrijoms, jų arba jų narių įsteigtoms organizacijoms, kurių steigimo ar juos atitinkančiuose dokumentuose nustatyta, kad jų etosas remiasi religija ar tikėjimu, teikiant gaminius, prekes ir paslaugas religiniais arba tikėjimo tikslais, papildyti žodžiais „išskyrus gaminių, prekių ir paslaugų teikimą vien tik ar visų pirma tam tikros lyties asmenims. Skirtingas požiūris dėl lyties, teikiant gaminius, prekes ir paslaugas galimas tik Lietuvos Respublikos moterų ir vyrų lygių galimybių įstatyme numatytais atvejais“;

- papildyti Įstatymo priedą dėl įgyvendinamų Europos Sąjungos teisės aktų Direktyva 2004/113/EB.

3. Derinimas. Projektas svarstytas 2015 m. rugsėjo 29 d. ministerijų atstovų (viceministrų, kanclerių) pasitarime. 2015 m. spalio 1 d. organizuotas tarpžinybinis pasitarimas dėl Lietuvos vyskupų konferencijos pastabos, dalyvaujant Lietuvos vyskupų konferencijos, Lygių galimybių kontrolieriaus, Europos teisės departamento prie Teisingumo ministerijos atstovams, kuriame sutarta patikslinti projektą bei numatyti, kad skirtingas požiūris dėl lyties, teikiant gaminius, prekes ir paslaugas galimas tik Lietuvos Respublikos moterų ir vyrų lygių galimybių įstatyme numatytais atvejais. Teikiamas patikslintas projektas. Dėl Teisingumo ministerijos 2015 m. spalio 21 d. išvadoje pateiktų pastabų (Direktyvos nuostatų perkėlimo į nacionalinę teisę tinkamumo, projekto ir jo aiškinamojo rašto patikslinimo) 2015 m. spalio 27 d. Socialinės apsaugos ir darbo ministerijoje surengtas pasitarimas, kuriame dalyvavo Vyriausybės kanceliarijos, Teisingumo ministerijos, Europos teisės departamento ir Lietuvos Vyskupų konferencijos atstovai. Susitikimo metu pritarta Projekte siūlomai formuluotei ir pasiūlyta papildyti Projekto aiškinamąjį raštą. Aiškinamasis raštas patikslintas.

4. Dalykinio vertinimo išvada. Teikiamas projektas iš esmės atitinka Vyriausybės darbo reglamento reikalavimus.

Socialinių ir sveikatos reikalų skyriaus patarėja



Eglė Neciunskienė

E. Neciunskienė, tel. 8 706 63790, el.p. e.neciunskiene@lr.v.lt



LIETUVOS RESPUBLIKOS
VYRIAUSYBĖS KANCELIARIJA

2015 -10- 3 0

data

13422

Nr.

LIETUVOS RESPUBLIKOS SOCIALINĖS APSAUGOS IR DARBO MINISTERIJA

Biudžetinė įstaiga, A.Vivulskio g. 11, LT-03610 Vilnius, tel. (8 5) 266 8176, (8 5) 266 8169, faks. (8 5) 266 4209,
el. p. post@socmin.lt, <http://www.socmin.lt>. Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 1886 03515

Lietuvos Respublikos Vyriausybei

2015 -10- 3 0 Nr. (25.1-34) SD - 6856

DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS LYGIŲ GALIMYBIŲ ĮSTATYMO NR. IX-1826 3 STRAIPSNIO IR PRIEDO PAKEITIMO ĮSTATYMO PROJEKTO AIŠKINAMOJO RAŠTO

Lietuvos Respublikos socialinės apsaugos ir darbo ministerija teikia patikslintą Lietuvos Respublikos lygių galimybių įstatymo Nr. IX-1826 3 straipsnio ir priedo pakeitimo įstatymo projekto (toliau – Įstatymo projektas) aiškinamąjį raštą.

Įstatymo projekto aiškinamais raštas patikslintas pagal Teisingumo ministerijos 2015 m. spalio 21 d. raštu Nr. (1.6)2T-1412 pateiktas pastabas, gautas po 2015 m. rugsėjo 29 d. vykusio ministerijų atstovų (viceministrų, ministerijų kanclerių) pasitarimo.

Teisingumo ministerijos pastaboms įvertinti Socialinės apsaugos ir darbo ministerija 2015 m. spalio 27 d. suorganizavo susitikimą, kuriame dalyvavo Lietuvos Respublikos Vyriausybės kanceliarijos, Teisingumo ministerijos, Europos teisės departamento prie Teisingumo ministerijos bei Lietuvos Vyskupų Konferencijos atstovai. Susitikime pritarta siūlomai Įstatymo projekto 1 straipsnyje dėstomos Lietuvos Respublikos lygių galimybių įstatymo 3 straipsnio 3 punkto nuostatos formuluotei, tačiau, siekiant išsamiai pagrįsti siūlomo teisinio reguliavimo priemonės, pasiūlyta papildyti Įstatymo projekto aiškinamąjį raštą.

Aiškinamajame rašte pateikiama išsamesnė informacija dėl Europos Komisijos nuomonės bei nuostatų, apibrėžiančių, kokie atvejai turimi omenyje, nurodant, kad skirtingas požiūris dėl lyties, teikiant gaminius, prekes ir paslaugas, galimas tik Lietuvos Respublikos moterų ir vyrų lygių galimybių įstatyme.

Įstatymo projektas 2015 m. spalio 15 d. raštu Nr. (25.1-34) SD-6456 buvo pateiktas Lietuvos Respublikos Vyriausybei ir paskelbtas Lietuvos Respublikos Seimo teisės aktų informacinės sistemos Projektų registravimo posistemyje. Projektų registravimo posistemyje bus paskelbtas ir patikslintas Įstatymo projekto aiškinamasis raštas.

PRIDEDAMA. Įstatymo projekto aiškinamasis raštas, 4 lapai.

Ministrė

Algimanta Pabedinskienė

Kristina Eismontė, tel. 2664274, el. p. kristina.eismonte@socmin.lt

2

2015-SD-8250

LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖ

NUTARIMAS

**DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS LYGIŲ GALIMYBIŲ ĮSTATYMO NR. IX-1826
3 STRAIPSNIO IR PRIEDO PAKEITIMO ĮSTATYMO PROJEKTO PATEIKIMO
LIETUVOS RESPUBLIKOS SEIMUI**

2015 m.

d. Nr.


Vilnius

Lietuvos Respublikos Vyriausybė n u t a r i a:

1. Pritarti Lietuvos Respublikos lygių galimybių įstatymo Nr. IX-1826 3 straipsnio ir priedo pakeitimo įstatymo projektui ir pateikti jį Lietuvos Respublikos Seimui.
2. Įgalioti socialinės apsaugos ir darbo ministrę Algimantą Pabedinskiene, o jai negalint dalyvauti – socialinės apsaugos ir darbo viceministrą Algirdą Šešelgį atstovauti Lietuvos Respublikos Vyriausybei, svarstant nurodytą įstatymo projektą Lietuvos Respublikos Seime.

Ministras Pirmininkas

Socialinės apsaugos ir darbo ministras


Socialinės apsaugos ir
darbo ministrė
Algimanta Pabedinskiene
2015-10-15


Teisės skyriaus vedėja
Rima Viskulienė
2015-10-12

**LIETUVOS RESPUBLIKOS LYGIŲ GALIMYBIŲ ĮSTATYMO NR. IX-1826
3 STRAIPSNIO IR PRIEDO PAKEITIMO ĮSTATYMO PROJEKTO
AIŠKINAMASIS RAŠTAS**

1. Įstatymo projekto rengimą paskatinusios priežastys, parengto projekto tikslai ir uždaviniai

Europos Komisijos teisingumo, vartotojų bei lyčių reikalų komisarės Veros Jourovos 2015 m. balandžio 8 d. rašte Nr. Ares(2015)1507369 atkreiptas dėmesys į netikslų 2004 m. gruodžio 13 d. Tarybos direktyvos 2004/113/EB, įgyvendinančios vienodo požiūrio į moteris ir vyrus principą dėl galimybės naudotis prekėmis bei paslaugomis ir prekių tiekimo bei paslaugų teikimo (OL 2004 L 373, p. 37) (toliau – Direktyva 2004/113/EB) 3 straipsnio 1 dalies ir 4 straipsnio 5 dalies perkėlimą į nacionalinę teisę. Komisarės nuomone, susidarė tam tikras teisinis netikrumas, susijęs su Lietuvos Respublikos lygių galimybių įstatymo (toliau – Lygių galimybių įstatymas) nuostatų netaikymu religinėms bendruomenėms, neatsižvelgiant į prekių tiekimo ar paslaugų teikimo tikslo teisėtumo ir priemonės proporcingumo aspektus. Komisarė pažymi, kad Lygių galimybių ir Lietuvos Respublikos moterų ir vyrų lygių galimybių įstatymų materialinė taikymo sritis, susijusi su galimybe naudotis prekėmis bei paslaugomis ir tiekti prekes bei teikti paslaugas, iš dalies sutampa, todėl jų santykis, kalbant apie diskriminaciją dėl lyties, tebėra neaiškus. Dėl tokio nesuderinamumo gali būti sunku veiksmingai taikyti moterų ir vyrų lygių galimybių principą galimybės naudotis prekėmis ir paslaugomis srityje, nes dėl neapibrėžtos šių dviejų nacionalinės teisės aktų sąveikos trūksta teisinio tikrumo.

Lietuvos Respublikos lygių galimybių įstatymo Nr. IX-1826 3 straipsnio ir priedo pakeitimo įstatymo projektas (toliau – Įstatymo projektas) parengtas siekiant ištaisyti teisinį netikrumą lemiančią teisės spragą ir užtikrinti tinkamą Direktyvos 2014/113/EB nuostatų perkėlimą į nacionalinę teisę. Keičiamas Lygių galimybių įstatymo 3 straipsnio 3 punktas numatant, kad Lygių galimybių įstatymo nuostatos netaikomos religinėms bendruomenėms ir bendrijoms, jų arba jų narių įsteigtoms organizacijoms, kurių steigimo ar juos atitinkančiuose dokumentuose nustatyta, kad jų etosas remiasi religija ar tikėjimu, teikiant gaminius, prekes ir paslaugas religiniais arba tikėjimo tikslais, išskyrus gaminių, prekių ir paslaugų teikimą vien tik ar visų pirma tam tikros lyties asmenims. Skirtingas požiūris dėl lyties, teikiant gaminius, prekes ir paslaugas, galimas tik Lietuvos Respublikos moterų ir vyrų lygių galimybių įstatyme numatytais atvejais.

Pažymėtina, kad Lietuvos Respublikos moterų ir vyrų lygių galimybių įstatymo 6 straipsnyje nustatyta, kad moterų ir vyrų lygių teisių pažeidimu laikomi bet kokie veiksmai ar kitoks elgesys, kuriais asmuo diskriminuojamas dėl lyties, išskyrus šio straipsnio 1-8 punkte nurodytus atvejus. Minėto straipsnio 8 punkte, numatyta, kad moterų ir vyrų lygių teisių pažeidimu laikomi bet kokie veiksmai ar kitoks elgesys, kuriais asmuo diskriminuojamas dėl lyties, išskyrus atvejus, kai prekių pardavimą ar paslaugų teikimą vien tik ar visų pirma vienos lyties asmenims pateisina teisėtas tikslas, o šio tikslo

siekama tinkamomis ir būtinomis priemonėmis, t. y. minėta nuostata įtvirtina Direktyvos 2004/113/EB 4 straipsnio 5 dalyje nurodytus tikslo teisėtumo ir proporcingumo, priemonių šiam tikslui pasiekti tinkamumo ir būtinumo aspektus.

Lygių galimybių įstatymo 3 straipsnio 3 punkte duodant nuorodą į Lietuvos Respublikos moterų ir vyrų lygių galimybių įstatymą, būtų įtvirtinta, kad skirtingas požiūris dėl lyties, teikiant gaminius, prekes ir paslaugas religiniais arba tikėjimo tikslais, galimas tik Lietuvos Respublikos moterų ir vyrų lygių galimybių įstatyme numatytais atvejais. Toks reguliavimas atitiktų Direktyvos 2004/113/EB 4 straipsnio 5 dalyje numatytą tikslo teisėtumo ir proporcingumo reikalavimą.

2. Įstatymo projekto iniciatoriai ir rengėjai

Įstatymo projektą parengė Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos Socialinės aprėpties departamentas (direktorė – Violeta Toleikienė, tel. 266 4269, el. p. violeta.toleikiene@socmin.lt) Lygių galimybių skyriaus (vedėja – Eglė Čaplikienė, tel. 2664 261, el. p. egle.caplikiene@socmin.lt) vyriausioji specialistė Kristina Eismontė, tel. 266 4274, el. p. kristina.eismonte@socmin.lt.

3. Kaip šiuo metu yra reguliuojami Įstatymo projekte aptarti teisiniai santykiai

Galiojančiame Lygių galimybių įstatymo 3 straipsnio 3 punkte nurodyta, kad Lygių galimybių įstatymo nuostatos netaikomos religinėms bendruomenėms ir bendrijoms, jų arba jų narių įsteigtoms organizacijoms, kurių steigimo ar juos atitinkančiuose dokumentuose nustatyta, kad jų etosas remiasi religija ar tikėjimu, teikiant gaminius, prekes ir paslaugas religiniais arba tikėjimo tikslais. Lygių galimybių įstatymo 3 straipsnio 3 punkte nėra atsižvelgta į prekių ar paslaugų teikimo vien tik ar visų pirma tam tikros lyties asmenims tikslo teisėtumo, priemonių šiam tikslui pasiekti tinkamumo ir būtinumo aspektus.

4. Siūlomos naujos teisinio reguliavimo nuostatos ir kokių teigiamų rezultatų laukiama

Atsižvelgiant į tai, kad Direktyva 2004/113/EB skirta sukurti kovos su diskriminacija dėl lyties sistemai bei siekiant išvengti nepagrįsto religijos laisvės apribojimo, Lygių galimybių įstatymo 3 straipsnio 3 punktas papildomas nuostatomis, numatant, kad šio įstatymo nuostatos netaikomos religinėms bendruomenėms ir bendrijoms, jų arba jų narių įsteigtoms organizacijoms, kurių steigimo ar juos atitinkančiuose dokumentuose nustatyta, kad jų etosas remiasi religija ar tikėjimu, teikiant gaminius, prekes ir paslaugas religiniais arba tikėjimo tikslais, išskyrus gaminių, prekių ir paslaugų teikimą vien tik ar visų pirma tam tikros lyties asmenims. Skirtingas požiūris dėl lyties, teikiant gaminius, prekes ir paslaugas, galimas tik Lietuvos Respublikos moterų ir vyrų lygių galimybių įstatyme numatytais atvejais.

Priėmus Įstatymo projektą, į nacionalinę teisę būtų tinkamai perkeltos Direktyvos 2014/113/EB

nuostatos, užtikrintas aiškesnis įstatymo nuostatų taikymas, esant Lygių galimybių įstatymo ir Lietuvos moterų ir vyrų lygių galimybių įstatymo sąveikai.

5. Numatomo teisinio reguliavimo poveikio vertinimo rezultatai, galimos neigiamos priimto įstatymo pasekmės ir kokių priemonių reikia imtis, kad tokių pasekmių būtų išvengta

Kadangi teisinis reguliavimas nėra keičiamas iš esmės, vadovaujantis Lietuvos Respublikos teisėkūros pagrindų įstatymo 15 straipsnio 1 dalimi ir Numatomo teisinio reguliavimo poveikio vertinimo metodikos, patvirtintos Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2003 m. vasario 26 d. nutarimu Nr. 276 „Dėl Numatomo teisinio reguliavimo poveikio vertinimo metodikos patvirtinimo“, 4 punktu, numatomo teisinio reguliavimo poveikis nevertintas.

6. Kokią įtaką priimtas įstatymas turės kriminogeninei situacijai, korupcijai

Įstatymo projekto priėmimas įtakos kriminogeninei situacijai ir korupcijai neturės.

7. Kaip įstatymo įgyvendinimas atsilieps verslo sąlygoms ir plėtrai

Priimtas įstatymas tiesioginės įtakos verslo sąlygoms ir verslo plėtrai neturės.

8. Įstatymo inkorporavimas į teisinę sistemą, kokius teisės aktus būtina priimti, kokius galiojančius teisės aktus reikia pakeisti ar pripažinti netekusiais galios

Priėmus Įstatymo projektą, keisti galiojančių teisės aktų ar priimti naujų nereikės.

9. Įstatymo projekto atitiktis Lietuvos Respublikos valstybinės kalbos, Teisėkūros pagrindų įstatymų reikalavimams ir Įstatymo projekto sąvokų ir jas įvardijančių terminų įvertinimas Terminų banko įstatymo ir jo įgyvendinamųjų teisės aktų nustatyta tvarka

Įstatymo projektas atitinka Lietuvos Respublikos valstybinės kalbos, Teisėkūros pagrindų įstatymų reikalavimus. Įstatymo projekte naujų sąvokų nepateikiama.

10. Įstatymo projekto atitiktis Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos nuostatomis ir Europos Sąjungos teisei

Įstatymo projektas atitinka Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos nuostatas ir Europos Sąjungos teisės normas.

11. Įstatymui įgyvendinti reikalingi įgyvendinamieji teisės aktai, šių aktų rengėjai ir terminai

Įstatymo projektui įgyvendinti įgyvendinamųjų teisės aktų parengti nereikės.

12. Kiek valstybės, savivaldybių biudžetų ir kitų valstybės įsteigtų fondų lėšų prireiks įstatymui įgyvendinti, ar bus galima sutaupyti

Įstatymui įgyvendinti papildomų lėšų iš valstybės ir (ar) savivaldybių biudžetų nereikės.

13. Įstatymo projekto rengimo metu gauti specialistų vertinimai, rekomendacijos ir išvados


Rengiant Įstatymo projektą specialistų vertinimų ir išvadų nebuvo gauta.

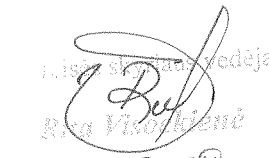
14. Reikšminiai žodžiai, kurių reikia Įstatymo projektui įtraukti į kompiuterinę paieškos sistemą, įskaitant Europos žodyno *Eurovoc* terminus, temas bei sritis

Reikšminiai Įstatymo projekto žodžiai, kurių reikia jam įtraukti į kompiuterinę paieškos sistemą, įskaitant reikšminius žodžius pagal Europos žodyną *Eurovoc*, yra „lygios teisės“, „religinė diskriminacija“, „socialinės teisės“, „vienodas vertinimas“, „vyrų ir moterų lygybė“.

15. Kiti, iniciatorių nuomone, reikalingi pagrindimai ir paaiškinimai

Nėra.


Socialinės apsaugos ir
darbo ministrė
Algimanta Pabedinskienė
2015-10-28


Rima Vileckienė
2015-10-29

Projektas

**LIETUVOS RESPUBLIKOS
LYGIŲ GALIMYBIŲ ĮSTATYMO NR. IX-1826 3 STRAIPSNIO IR PRIEDO PAKEITIMO
ĮSTATYMAS**

2015 m. d. Nr.
Vilnius

1 straipsnis. 3 straipsnio pakeitimas

Pakeisti 3 straipsnio 3 punktą ir jį išdėstyti taip:

„3) religinėms bendruomenėms ir bendrijoms, jų arba jų narių įsteigtoms organizacijoms, kurių steigimo ar juos atitinkančiuose dokumentuose nustatyta, kad jų etosas remiasi religija ar tikėjimu, teikiant gaminius, prekes ir paslaugas religiniais arba tikėjimo tikslais, išskyrus gaminių, prekių ir paslaugų teikimą vien tik ar visų pirma tam tikros lyties asmenims. Skirtingas požiūris dėl lyties, teikiant gaminius, prekes ir paslaugas, galimas tik Lietuvos Respublikos moterų ir vyrų lygių galimybių įstatyme numatytais atvejais.“


2 straipsnis. Įstatymo priedo pakeitimas

Papildyti Įstatymo priedą 3 punktu:

„3. 2004 m. gruodžio 13 d. Tarybos direktyva 2004/113/EB, įgyvendinanti vienodo požiūrio į moteris ir vyrus principą dėl galimybės naudotis prekėmis bei paslaugomis ir prekių tiekimo bei paslaugų teikimo (OL 2004 L 373, p. 37).“

Skelbiu šį Lietuvos Respublikos Seimo priimtą įstatymą.

Respublikos Prezidentas


Socialinės apsaugos ir
darbo ministrė
Algimanta Pabedinskienė
2015-10-15


Teisės skyriaus vedėja
Rita Mačiulytė
2015-10-12

8

**LIETUVOS RESPUBLIKOS
LYGIŲ GALIMYBIŲ ĮSTATYMO NR. IX-1826 3 STRAIPSNIO IR PRIEDO PAKEITIMO
ĮSTATYMAS**

2015 m. d. Nr.
Vilnius

1 straipsnis. 3 straipsnio pakeitimas

Pakeisti 3 straipsnio 3 punktą ir jį išdėstyti taip:

„3) religinėms bendruomenėms ir bendrijoms, jų arba jų narių įsteigtoms organizacijoms, kurių steigimo ar juos atitinkančiuose dokumentuose nustatyta, kad jų etosas remiasi religija ar tikėjimu, teikiant gaminius, prekes ir paslaugas religiniais arba tikėjimo tikslais, išskyrus gaminių, prekių ir paslaugų teikimą vien tik ar visų pirma tam tikros lyties asmenims. Skirtingas požiūris dėl lyties, teikiant gaminius, prekes ir paslaugas, galimas tik Lietuvos Respublikos moterų ir vyrų lygių galimybių įstatyme numatytais atvejais.“


2 straipsnis. Įstatymo priedo pakeitimas

Papildyti Įstatymo priedą 3 punktu:

„3. 2004 m. gruodžio 13 d. Tarybos direktyva 2004/113/EB, įgyvendinanti vienodo požiūrio į moteris ir vyrus principą dėl galimybės naudotis prekėmis bei paslaugomis ir prekių tiekimo bei paslaugų teikimo (OL 2004 L 373, p. 37).“

Skelbiu šį Lietuvos Respublikos Seimo priimtą įstatymą.


Respublikos Prezidentas



Socialinės apsaugos ir
darbo ministrė
Algimanta Pabedinskienė
2015-10-15


Teisės skyriaus
Rima Viskontienė
2015-10-12

**DIREKTYVOS 2004/113/EB IR LIETUVOS RESPUBLIKOS LYGIŲ GALIMYBIŲ ĮSTATYMO NR. IX-1826 3 STRAIPSNIO IR
PRIEDO PAKEITIMO ĮSTATYMO PROJEKTO ATITIKTIES LENTELĖ**

<p>2004 m. gruodžio 13 d. Tarybos direktyva 2004/113/EB, įgyvendinanti vienodo požiūrio į moteris ir vyrus principą dėl galimybės naudotis prekėmis bei paslaugomis ir prekių tiekimo bei paslaugų teikimo</p>	<p>Lietuvos Respublikos lygių galimybių įstatymo Nr. IX-1826 3 straipsnio ir priedo pakeitimo įstatymo projektas (toliau – Įstatymo projektas)</p>	<p align="center">Direktyvos perkėlimo (įgyvendinimo) lygis</p>
<p>3 straipsnis. Taikymo sritis 1. Neviršijant Bendrijai suteiktų įgaliojimų, ši direktyva taikoma visiems asmenims, tiekiantiems prekes ir teikiantiems paslaugas, kurios yra prieinamos visuomenei, nesvarbu, ar atitinkamas asmuo priklauso valstybiniam ar privačiam sektoriui, įskaitant valstybės įstaigas, ir kurios tiekiamos arba teikiamos kitoje nei privataus ir šeimos gyvenimo bei su tuo susijusių sandorių srityje.</p> <p>4 straipsnis. Vienodo požiūrio principas 5. Ši direktyva neužkerta kelio skirtingiems požiūriams, jei prekių tiekimą ir paslaugų teikimą vien tik ar visų pirma vienos lyties asmenims pateisina teisėtas tikslas, o šio tikslo siekiama tinkamomis ir būtinomis priemonėmis.</p>	<p>Įstatymo projektas 1 straipsnis. 3 straipsnio pakeitimas Pakeisti 3 straipsnio 3 punktą ir jį išdėstyti taip: „3) religinėms bendruomenėms ir bendrijoms, jų arba jų narių įsteigtoms organizacijoms, kurių steigimo ar juos atitinkančiuose dokumentuose nustatyta, kad jų etosas remiasi religija ar tikėjimu, teikiant gaminius, prekes ir paslaugas religiniais arba tikėjimo tikslais, išskyrus gaminių, prekių ir paslaugų teikimą vien tik ar visų pirma tam tikros lyties asmenims. Skirtingas požiūris dėl lyties, teikiant gaminius, prekes ir paslaugas, galimas tik Lietuvos Respublikos moterų ir vyrų lygių galimybių įstatyme numatytais atvejais.“</p> <p>2 straipsnis. Įstatymo priedo pakeitimas Papildyti Įstatymo priedą 3 punktu: „3. 2004 m. gruodžio 13 d. Tarybos direktyva 2004/113/EB, įgyvendinanti vienodo požiūrio į moteris ir vyrus principą dėl galimybės naudotis prekėmis bei paslaugomis ir prekių tiekimo bei paslaugų teikimo (OL 2004 L 373, p. 37).“</p>	<p align="center">Visiškas</p>


 Socialinės apsaugos ir
 darbo ministrė
 Algimanta Pabedinskienė
 2015-10-12


 Socialinės apsaugos ir
 darbo ministrė
 Algimanta Pabedinskienė
 2015-10-15

10



LIETUVOS RESPUBLIKOS TEISINGUMO MINISTERIJA

Biudžetinė įstaiga, Gedimino pr. 30, LT-01104 Vilnius,
tel. (8 5) 266 2984, faks. (8 5) 262 5940, el. p. rastine@tm.lt,
atsisk. sąskaita LT267044060000269484 AB SEB bankas, banko kodas 70440.
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188604955

Lietuvos Respublikos socialinės apsaugos ir darbo
ministerijai

2015-10-21 Nr. (1.6.)21-1412
Į 2015-10-15 Nr.(25.1-34) SD-6456

Kopija
Lietuvos Respublikos Vyriausybei

DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS LYGIŲ GALIMYBIŲ ĮSTATYMO NR. IX-1826 3 STRAIPSNIO IR PRIEDO PAKEITIMO ĮSTATYMO PROJEKTO

Lietuvos Respublikos teisingumo ministerija, įvertinusi pateiktą Lietuvos Respublikos lygių galimybių įstatymo Nr. IX-1826 3 straipsnio ir priedo pakeitimo įstatymo projektą (toliau – Projektas), teikia teisinę išvadą.

Įvertinus Projekto numatomo teisinio reguliavimo tikslą ir priemones, pažymėtina, kad Projekto rengimą paskatino Europos Komisijos atkreiptas dėmesys į netikslų 2004 m. gruodžio 13 d. Tarybos direktyvos 2004/113/EB, įgyvendinančios vienodo požiūrio į moteris ir vyrus principą dėl galimybės naudotis prekėmis bei paslaugomis ir prekių tiekimo bei paslaugų teikimo (toliau – Direktyva) 3 straipsnio 1 dalies ir 4 straipsnio 5 dalies perkėlimą į nacionalinę teisę. Netikslumas, kaip teigiama Projekto aiškinamajame rašte, Europos Komisijos nuomone, pasireiškia tuo, kad Lietuvos Respublikos lygių galimybių įstatymo (toliau – Įstatymas) nuostatos netaikomos religinėms bendruomenėms, neatsižvelgiant į prekių ar paslaugų teikimo tikslo teisėtumo ir priemonės proporcingumo aspektus. Taip pat Projekto aiškinamajame rašte nurodyta, kad Projektu siekiama ištaisyti teisinį netikrumą lemiančią teisės spragą ir užtikrinti tinkamą Direktyvos nuostatų perkėlimą į nacionalinę teisę. Šios informacijos kontekste įvertinant Projektu siūlomą Įstatymo 3 straipsnio 3 punkto nuostatą, iškyla abejonių, ar Projektu siekiamas tikslas būtų pasiektas, kadangi Projekte nėra minimi nei tikslo teisėtumo, nei priemonių tinkamumo ir būtinumo aspektai, kurie nurodomi Direktyvos 4 straipsnio 5 dalyje. Siūlytina gauti Europos teisės departamento prie Lietuvos Respublikos teisingumo ministerijos nuomonę šiuo aspektu, taip pat Projekto aiškinamajame rašte detalios ir išsamiai pagrįsti siūlomo teisinio reguliavimo priemonės, o ne vien pateikti aprašomojo pobūdžio informaciją.

Taip pat nėra visiškai aiškus siūlomos Projekto 1 straipsnyje dėstomos Įstatymo 3 straipsnio 3 punkto nuostatos turinys. Pirma, nėra apibrėžta, kodėl Įstatymo, kurio reguliavimo dalykas yra draudimas varžyti žmogaus teises ir teikti jam privilegijas ne tik dėl lyties, bet ir kitais pagrindais, 3 straipsnio 3 punkte išskiriamas tik ir būtent vienas aspektas – asmenų diferencijavimas lyties pagrindu. Antra, nėra apibrėžta, kokie atvejai turimi omenyje, nurodant, kad skirtingas požiūris dėl lyties, teikiant gaminius, prekes ir paslaugas, galimas tik Lietuvos



11

Respublikos moterų ir vyrų lygių galimybių įstatyme numatytais atvejais – ar šie atvejai šiuo metu yra įtvirtinti minėto įstatymo nuostatose, ar, siekiant tokius atvejus įtvirtinti, būtų reikalinga minėtą įstatymą keisti. Siūlytina patikslinti Projektą ir jo aiškinamąjį raštą šiais aspektais.

Teisės technikos aspektu siūlytina patikslinti Projekto aiškinamojo rašto 5 punktą: informacijos apie teigiamų arba neigiamų pasekmių buvimą ar nebuvimą pateikimas suponuoja tai, kad numatomo teisinio reguliavimo poveikio vertinimas buvo atliktas.

[vertinus Projekto numatomo teisinio reguliavimo pasekmes, pastabų ir pasiūlymų nėra.

Teisingumo ministras



Juozas Bernatoniš



LIETUVOS VYSKUPŲ KONFERENCIJA

S. Skapo g. 4, LT-01122 Vilnius, tel. (5) 212 5455, fax (5) 212 5456, el. paštas LVK@lcn.lt

LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS KANCELIARIJA	
2015-10-19	12892
data	Nr.

2015-10-19 Nr. 1-297/15

Lietuvos Respublikos Vyriausybei

Lietuvos Respublikos
Socialinės apsaugos ir darbo ministerijai

DĖL LYGIŲ GALIMYBIŲ ĮSTATYMO NR. IX-1826 3 STRAIPSNIO IR PRIEDO PAKEITIMO ĮSTATYMO PROJEKTO

Dėl siūlomos LR Lygių galimybių įstatymo Nr. IX-1826 3 straipsnio ir priedo pakeitimo formuluotės:

„3) religinėms bendruomenėms ir bendrijoms, jų arba jų narių įsteigtoms organizacijoms, kurių steigimo ar juos atitinkančiuose dokumentuose nustatyta, kad jų etosas remiasi religija ar tikėjimu, teikiant gaminius, prekes ir paslaugas religiniais arba tikėjimo tikslais, išskyrus gaminių, prekių ir paslaugų teikimą vien tik ar visų pirma tam tikros lyties asmenims. Skirtingas požiūris dėl lyties, teikiant gaminius, prekes ir paslaugas, galimas tik Lietuvos Respublikos moterų ir vyrų lygių galimybių įstatyme numatytais atvejais.“

pastabų neturime.

Kun. Kęstutis Smilgevičius
Generalinis sekretorius

**LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS KANCELIARIJOS
TEISĖS DEPARTAMENTAS**

IŠVADA

**DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS LYGIŲ GALIMYBIŲ ĮSTATYMO
NR. IX-1826 3 STRAIPSNIO IR PRIEDO PAKEITIMO ĮSTATYMO PROJEKTO
(NR. 15-0445-01-I)(TAIS NR. 15-10176)**

2015-09-22 Nr. NV-3047

Vilnius

Įvertinę įstatymo projekto atitiktį įstatymams ir teisės technikos reikalavimams, esminių pastabų ir pasiūlymų neturime.

Teisės departamento direktoriaus pavaduotojas

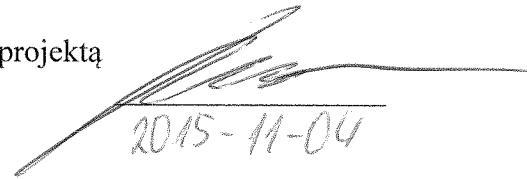


Aleksandr Radčenko

Ilona Petraitytė, tel. 8 706 63779 el. p. ilona.petraityte@lr.lt

4

Siūlau įtraukti į Vyriausybės posėdžio (pasitarimo) darbotvarkės projektą


2015-11-04

Dėl Lygių galimybių įstatymo Nr.IX-1826 3 straipsnio ir priedo pakeitimo įstatymo projekto (Nr.15-0445-01-I) (15-10176)2)

Pranešėjas: socialinės apsaugos ir darbo ministrė A.Pabedinskienė

Dalyvauja: SADM Socialinės aprėpties departamento Lygių galimybių skyriaus vyr.specialistas A.Tekorius

Klausimo kuratorius: N.Makštelienė


20150922

<p>Apsvarstyta ministerijų atstovų pasitarime</p> <p><u>2015-09-29</u> (data)</p>	<p>Ministerijų atstovų pasitarimo protokolo išrašas</p> <p><i>Siūlyti SADM įvertinti Lietuvos Lygių galimybių Konferencijos pastabas. Projektą svarstyti Vyriausybės posėdžio B dalyje, o likus nesuinteresuotų nuostatų Vyriausybės pasitarime.</i></p>
<p>Informacija apie projekto svarstymą Vyriausybės pasitarime ar/ir Vyriausybės posėdyje</p>	<p>Papildoma informacija</p>

GB